



**CIRCUIT COURT FOR \_\_\_\_\_, MARYLAND**

**TRIBUNAL DE CIRCUITO DE \_\_\_\_\_**

**City/County Ciudad/Condado \_\_\_\_\_, MARYLAND**

Located at \_\_\_\_\_ **Case No.** \_\_\_\_\_  
**Ubicado en Dirección del tribunal Número de caso**

Name \_\_\_\_\_  
**Nombre**

vs.  
vs.

Name \_\_\_\_\_  
**Nombre**

Street Address \_\_\_\_\_ Apt # \_\_\_\_\_  
**Dirección física Apto n.º**

Street Address \_\_\_\_\_ Apt # \_\_\_\_\_  
**Dirección física Apto n.º**

City \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_ Area Code \_\_\_\_\_ Telephone \_\_\_\_\_  
**Ciudad Estado Código postal Plaintiff Demandante**

City \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_ Area Code \_\_\_\_\_ Telephone \_\_\_\_\_  
**Ciudad Estado Código postal Defendant Demandado**

**COUNTER-COMPLAINT FOR ABSOLUTE DIVORCE  
 CONTRADEMANDA DE DIVORCIO ABSOLUTO**

I, \_\_\_\_\_, representing myself, file Counter-Complaint against  
**Yo, \_\_\_\_\_, en mi propia representación, presento la contrademanda contra**  
 the plaintiff/counter-defendant and in support state that:  
**el demandante/contradempleado y en apoyo de esto declaro que:**

1. The plaintiff/counter-defendant and I were married on \_\_\_\_\_  
**El demandante/contradempleado y yo nos casamos el \_\_\_\_\_**  
 in \_\_\_\_\_ in a \_\_\_\_\_ civil \_\_\_\_\_ religious ceremony.  
**en \_\_\_\_\_ en una ceremonia civil religiosa.**

2. **Check all that apply:**  
**Marque todo lo que corresponda:**  
 I have lived in Maryland since: \_\_\_\_\_  
**Vivo en Maryland desde: \_\_\_\_\_**  
 My spouse has lived in Maryland since: \_\_\_\_\_  
**Mi cónyuge vive en Maryland desde: \_\_\_\_\_**

3. **Check all that apply: (See paragraph 15)**  
**Marque todo lo que corresponda: (Ver párrafo 15)**  
 The grounds for divorce occurred in Maryland.  
**Las causales de divorcio sucedieron en Maryland.**  
 The grounds for divorce occurred outside of Maryland and I or my spouse have been a resident of Maryland for at least six (6) months prior to the date of the filing of this Counter-Complaint.  
**Las causales de divorcio sucedieron fuera del estado de Maryland y mi cónyuge o yo ha/he sido residente/s en el estado de Maryland durante al menos seis (6) meses antes de la fecha de presentación de esta contrademanda.**

4. **Children (check one)**  
**Hijos (marque uno)**  
 We have no children together (skip paragraphs 6 through 11) or  
**No tenemos hijos en común (sáltese los párrafos 6 a 11) o**  
 My spouse and I are the parents of the following child(ren):  
**Mi cónyuge y yo somos padres del/de los siguiente/s hijo/s:**

Name Nombre	Date of Birth Fecha de nacimiento	Name Nombre	Date of Birth Fecha de nacimiento
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

5. I know of the following related cases concerning the child(ren) or parties (such as domestic violence/protective order, paternity, divorce, custody, visitation [child access], CINA, delinquency, termination of parental rights, adoption or other cases):  
**Tengo conocimiento de los siguientes casos relacionados a el/los niño/s o partes (como violencia doméstica/orden de protección, paternidad, divorcio, custodia, visitas parentales (acceso al/a los niño/s), CINA (menor en riesgo), delincuencia, extinción de la patria potestad, adopción u otros casos):**

<b>Court</b> <b>Tribunal</b>	<b>Case No.</b> <b>Número de caso</b>	<b>Kind of Case</b> <b>Tipo de caso</b>	<b>Year Filed</b> <b>Año en que se presentó</b>	<b>Results or Status (if you know)</b> <b>Resultados o estado (si lo sabe)</b>
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____

6. I know of the following related cases concerning the child(ren) or parties (such as domestic violence/protective order, paternity, divorce, custody, visitation [child access], CINA, delinquency, termination of parental rights, adoption or other cases):

Tengo conocimiento de los siguientes casos relacionados a el/los niño/s o partes (como violencia doméstica/orden de protección, paternidad, divorcio, custodia, visitas parentales (acceso al/a los niño/s), CINA (menor en riesgo), delincuencia, extinción de la patria potestad, adopción u otros casos):

<b>Court</b> <b>Tribunal</b>	<b>Case No.</b> <b>Número de caso</b>	<b>Kind of Case</b> <b>Tipo de caso</b>	<b>Year Filed</b> <b>Año en que se presentó</b>	<b>Result or Status (if you know)</b> <b>Resultados o estado (si lo sabe)</b>
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____

7. I know of the following people, not parties to this case, who have physical custody of, or claim rights of legal custody, physical custody or visitation with the child(ren):

Es de mi conocimiento que la/s siguiente/s persona/s, quien/es no son parte en este caso, quiene/s tiene/n la custodia física de, o ha/n reclamado derechos de custodia legal, de custodia física o de visitas parentales (acceso al/a los niño/s) con el/los niño/s:

<b>Name</b> <b>Nombre</b>	<b>Current Address</b> <b>Dirección actual</b>
_____	_____
_____	_____
_____	_____

8. The child(ren) currently live(s) at: \_\_\_\_\_  
El/Los niño/s vive/n actualmente en: \_\_\_\_\_

with \_\_\_\_\_  
con \_\_\_\_\_

9. The child(ren) have lived in Maryland for at least six (6) months ( yes no) and in the following places, with the persons indicated during the last five (5) years:  
El/Los niño/s ha/n vivido en Maryland durante al menos seis (6) meses (si no), y en los siguientes lugares, con las personas indicadas, durante los últimos cinco (5) años:

<b>Time Period</b> <b>Periodo de tiempo</b>	<b>Place</b> <b>Lugar</b>	<b>Name(s)/Current Address of Person(s) with whom the Child(ren) Lived</b> <b>Nombre/s/Dirección actual de la/s persona/s con quien/es el/los niño/s vivió/vivieron</b>
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

10. It is in the best interest of the child(ren) that I have: (check all that apply)  
Es en beneficio de los intereses del/de los niño/s que yo tenga: (marque todo lo que corresponda)

joint primary physical custody of \_\_\_\_\_  
conjunta custodia física principal de \_\_\_\_\_  
Name of Child(ren)  
Nombre del/de los niño/s

joint sole legal custody (decision-making) of \_\_\_\_\_  
conjunta custodia legal exclusiva (potestad) de \_\_\_\_\_  
Name of Child(ren)  
Nombre del/de los niño/s

visitation (child access or parenting time) with \_\_\_\_\_  
visitas parentales (acceso al/a los niño/s o régimen de visitas) con \_\_\_\_\_  
Name of Child(ren)  
Nombre del/de los niño/s

11. **Child support: (check one)**  
**Manutención infantil: (marque una)**

I am seeking to establish child support and/or health insurance for the child(ren). **You must file either a Child Support (short form) Financial Statement (Form CC-DR-030) or General (long form) Financial Statement (Form CC-DR-031).**

Busco establecer una manutención infantil y/o seguro de salud para el/los niño/s. **Usted debe presentar ya sea una Declaración financiera de manutención infantil (Formulario corto CC-DR-030) o una Declaración financiera general (Formulario largo CC-DR-031)**

Child support has already been established for the child(ren) separate from this Counter-Complaint:

La manutención infantil ya ha sido establecida para el/los niño/s en una contrademanda por separado:

in a separate court case, Case No. \_\_\_\_\_  
ante el tribunal en un caso separado, caso número \_\_\_\_\_  
in the Office of Child Support, Case No. \_\_\_\_\_  
en la Oficina de manutención infantil, caso número \_\_\_\_\_

I am not requesting to establish child support and/or health insurance for the child(ren) at this time because \_\_\_\_\_  
No busco establecer una manutención infantil y/o seguro de salud para el/los niño/s en este momento porque \_\_\_\_\_

12. **Alimony:** I am am not seeking alimony, because \_\_\_\_\_

**Pensión alimenticia:** Yo sí no solicito pensión alimenticia, porque

**If you are seeking alimony you must file a General Financial Statement (Form CC-DR-031) with this Counter-Complaint.**

**Si usted solicita pensión alimenticia debe completar una Declaración financiera general (Formulario (CC-DR-031) con esta contrademanda.**

13. **Marital Property:** (You do not have to complete paragraph 13 if you are not asking the court to make decisions about your property, however, if you choose not to the court may be barred from making decisions about certain property and debts after a divorce has been granted).

**Bienes matrimoniales:** (No tiene que completar el párrafo 13 si no está solicitando que el tribunal tome decisiones sobre su propiedad, sin embargo, si elige no hacerlo, puede suceder que el tribunal no pueda tomar decisiones sobre ciertos bienes y deudas después de que se otorgue el divorcio).

My spouse and/or I have the following property and debts that need to be divided: (check all that apply) **You must file a General Financial Statement (Form CC-DR-031) with this Counter-Complaint.**

Mi cónyuge y/o yo tenemos los siguientes bienes y deudas que es necesario dividir: (marque todo lo que corresponda) **Usted debe presentar una Declaración financiera general (Formulario CC-DR-031) con esta contrademanda.**

House(s)

Casa/s

Pension(s)/Retirement Account(s)

Cuenta/s de pensión/es/jubilación

Motor Vehicle(s)

Vehículos motorizados(s)

Debts (attach list)

Deudas (adjunte lista)

Furniture

Muebles

Bank account(s) and investment(s)

Cuenta/s bancaria/s e inversión/es

Family Use Personal Property

Propiedad personal de uso familiar

Other: \_\_\_\_\_

Otro:

I'm requesting to have use and possession of the home and/or other property for the benefit of the child(ren).

Solicito tener uso y posesión de la casa y/u otros bienes para el beneficio del/de los niño/s.

My spouse and I have already reached agreement about our marital property and debts AND alimony (**you must attach a copy of your signed written agreement to this Counter-Complaint**).

Mi cónyuge y yo hemos llegado a un acuerdo sobre nuestros bienes matrimoniales y deudas Y pensión alimenticia (**usted debe adjuntar a esta contrademanda una copia por escrito del acuerdo firmado**).

My spouse and I have no marital property or debts that need to be decided by the court.

Mi cónyuge y yo no tenemos bienes matrimoniales sobre los que el tribunal deba tomar una decisión.

14. I am requesting to be restored to my former name \_\_\_\_\_

Solicito que se restituya mi nombre anterior

Print Full Former Name

Escriba su nombre anterior completo en letra de molde

(If you do not request to be restored to your former name at this time, you may do so by a separate request no longer than 18 months after the date the clerk enters a decree (judgment) of absolute divorce.)

(Si usted no solicita que se le restituya su nombre anterior en este momento del divorcio, puede hacerlo en una solicitud por separado dentro de los 18 meses después de la fecha en la que el secretario registre el decreto (sentencia) de divorcio absoluto.)

15. My grounds for an absolute divorce are: *(you may check more than one)*  
Mis causales de divorcio absoluto son: *((puede marcar más de una))*

**Twelve Month Separation** - From on or about \_\_\_\_\_, my spouse and I have lived,  
Doce meses de separación - Desde el o alrededor de \_\_\_\_\_, mi cónyuge y yo hemos vivido,  
Month/Day/Year  
Mes/Día/Año  
and remained, separate and apart from each other in separate residences, without interruption, and without sexual intercourse, for a period of 12 months or more before the date of filing of this Counter-Complaint.  
y permanecido, separados y alejados uno del otro en residencias separadas, sin interrupción, y sin mantener relaciones sexuales, por un periodo de 12 meses o más antes de la fecha de presentación de esta contrademanda.

**Adultery** - My spouse committed adultery.

**Adulterio** - Mi cónyuge cometió adulterio.

**Actual Desertion** - On or about \_\_\_\_\_, my spouse deliberately, without just cause or  
**Deserción real**- El o alrededor del \_\_\_\_\_, mi cónyuge deliberadamente, sin justa causa  
Month/Day/Year  
Mes/Día/Año  
reason, abandoned and deserted me, with the intention of ending our marriage. This desertion has continued without interruption for a period of 12 months or more **before** the date of filing of this Complaint and there is no reasonable expectation that we will reconcile (get back together).

o razón me abandonó, con la intención de finalizar nuestro matrimonio. Esta deserción ha continuado sin interrupción por un periodo de 12 meses o más antes de la fecha de presentación de esta demanda y no hay una expectativa razonable de que nos reconciliemos (que volvamos a estar juntos).

**Constructive Desertion** - I left my spouse because his/her persistent conduct or cruel and vicious treatment towards me made the continuation of our marriage impossible, in order to preserve my health, safety or self-respect. This conduct was the final and deliberate act of my spouse and our separation has continued without interruption for a period of 12 months or more before the date of filing of this Counter-Complaint, and there is no reasonable expectation that we will reconcile (get back together).

**Deserción constructiva** - Yo abandoné a mi cónyuge por su conducta persistente o su tratamiento cruel y violento hacia mí, lo cual hizo que la continuación de nuestro matrimonio fuera imposible, para preservar mi salud, seguridad, o el respeto por mi propia persona. Esta conducta fue el acto final y deliberado de mi cónyuge y nuestra separación ha continuado sin interrupción por un periodo de 12 meses o más antes de la fecha de presentación de esta contrademanda y no hay una expectativa razonable de que nos reconciliemos (de que volvamos a estar juntos).

**Criminal Conviction of a Felony or Misdemeanor** - On or about \_\_\_\_\_, my spouse  
**Condena penal de un delito grave o de un delito menor** - El o alrededor del \_\_\_\_\_, mi cónyuge  
Month/Day/Year  
Mes/Día/Año

was sentenced to serve at least three (3) years or an indeterminate sentence in a penal institution and has served at least 12 months of the sentence before the date of filing of this Counter-Complaint.

fue sentenciado a cumplir al menos tres (3) años o una sentencia indeterminada en una institución penitenciaria y ha cumplido por lo menos 12 meses de la condena antes de la fecha de presentación de esta contrademanda.

**Cruelty/Excessively Vicious Conduct Against Me or my Minor Child(ren)** - My spouse's cruel and excessively vicious conduct toward me and/or my minor child(ren) has made the continuation of the marital relationship impossible, and there is no reasonable expectation that we will reconcile (get back together).

**Crueldad/Conducta excesivamente violenta hacia mi o hacia mi/s hijo/s menor/es** - La conducta cruel y excesivamente violenta de mi cónyuge hacia mi o hacia mi/s hijo/s menor/es hace que la continuación de esta relación matrimonial sea imposible, y no hay expectativas razonables de que nos reconciliemos (que volvamos a estar juntos).

**Insanity** - On or about \_\_\_\_\_, my spouse was confined to a mental institution,  
Month/Day/Year  
Mes/Día/Año

**Enajenación mental** - El o alrededor \_\_\_\_\_, mi cónyuge fue confinado a una institución psiquiátrica, hospital, or other similar institution and has been confined for a period of at least three (3) years before the date of filing of this Complaint. Two (2) doctors competent in psychiatry will testify that the insanity is incurable and there is no hope of recovery. My spouse or I have been a resident of Maryland for at least two (2) years before the filing of this Complaint.

hospital, u otras instituciones similares y ha estado confinado por un periodo de al menos tres (3) años antes de la fecha de presentación de esta demanda. Dos (2) médicos competentes en psiquiatría brindarán su testimonio que la enajenación mental es incurable y que no hay esperanza de recuperación. Mi cónyuge o yo ha/he sido residente de Maryland por al menos (2) años antes de presentar esta demanda.

**Mutual Consent** - My spouse and I have a written settlement agreement resolving all issues related to:

Consentimiento mutuo - Mi cónyuge y yo tenemos un acuerdo por escrito para resolver todos los problemas relacionados con:

- alimony; (la pensión alimenticia,)
- property; and (los bienes y)
- the care, custody, access, and support of minor or dependent child(ren). (el cuidado, la tutela, el acceso y la manutención del menor o del hijo dependiente.)

**Attach a copy of your written and signed settlement agreement to this Counter-Complaint. If the settlement agreement provides for the payment of child support, also attach a copy of the completed Child Support Guidelines Worksheet (Form CC-DR-030 OR CC-DR-031) to this Counter-Complaint.**

**Adjunte a esta contrademanda una copia de su acuerdo por escrito firmado. Si el acuerdo dispone el pago de la manutención de menores, adjunte también a esta contrademanda una copia de la planilla de Pautas para la manutención de menores (formulario CC-DR-030 o CC-DR-031) completa.**

**FOR THESE REASONS, I request: (check all that apply)**  
**POR ESTAS RAZONES, solicito: (marque todo lo que corresponda):**

An Absolute Divorce.  
Un divorcio absoluto.

A change back to my former name: \_\_\_\_\_  
Que me devuelvan mi nombre anterior: \_\_\_\_\_  
Full Former Name  
Nombre anterior completo

Joint Primary physical custody of the minor child(ren).  
Conjunta Custodia física principal del/de los hijo/s menor/es.

Joint Sole legal custody (decision-making) of the minor child(ren).  
Conjunta Custodia legal exclusiva (potestad) del/de los hijo/s menor/es.

Visitation (child access or parenting time) with the minor child(ren).  
Visitas parentales (acceso al/a los niño/s o régimen de visitas) con el/los hijo/s menor/es.

Use and possession of the family home for up to three (3) years from the date of the divorce.  
El uso y posesión del domicilio familiar hasta por tres (3) años a partir de la fecha del divorcio.

Use and possession of the family use personal property for up to three (3) years from the date of the divorce.  
El uso y posesión de la propiedad personal de uso familiar hasta tres (3) años desde la fecha del divorcio

Child support (file Form CC-DR-030 OR CC-DR-031).  
Manutención infantil (presente el formulario CC-DR-030 O CC-DR-031).

Health insurance for the child(ren).  
Seguro de salud para el/los niño(s).

Alimony (file Form CC-DR-031).  
Pensión alimenticia (presente el formulario CC-DR-031)).

**Property: (check all that apply) (The following requests regarding property require Form CC-DR-033 Joint Statement to be filed no later than 10 days before the final trial date)**

**Bienes: (marque todo lo que corresponda) (Las siguientes solicitudes con respecto a los bienes requieren que el formulario CC-DR-033 de Declaración conjunta sea presentado hasta 10 días antes de la fecha del juicio final.)**

My share of the property or its value.  
Mi parte del bien o su valor.

Transfer of family use personal property.  
Transferencia de la propiedad personal de uso familiar.

Transfer of real property jointly owned by the parties located at: \_\_\_\_\_  
Transferencia del bien inmueble de propiedad conjunta de las partes ubicado en \_\_\_\_\_

from \_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_  
de \_\_\_\_\_ a \_\_\_\_\_

Authorize \_\_\_\_\_ to purchase from \_\_\_\_\_  
Autorizo \_\_\_\_\_ la compra de \_\_\_\_\_  
Name of Party  
Nombre de la parte

an interest in real property located at \_\_\_\_\_  
un interés en el bien inmueble ubicado en \_\_\_\_\_

A monetary award (money) based on marital property.  
Una compensación monetaria (dinero) en base a los bienes matrimoniales

Dismiss plaintiff's Complaint for Absolute Divorce.  
Desestimar la demanda del demandante de divorcio absoluto.  
 Any other appropriate relief.  
Cualquier otro amparo apropiada.

I, \_\_\_\_\_ solemnly affirm under the penalties of perjury,  
Yo, \_\_\_\_\_ Nombre declaro solemnemente bajo pena de perjurio,

that the contents of the foregoing paper are true to the best of my knowledge, information and belief.  
que el contenido del documento precedente es verdadero, según mi leal saber y entender,

\_\_\_\_\_  
Date Fecha Signature Firma

\_\_\_\_\_  
Address Dirección

\_\_\_\_\_  
E-mail Correo electrónico Telephone Teléfono

**CERTIFICATE OF SERVICE**  
**CERTIFICADO DE NOTIFICACIÓN**

I HEREBY CERTIFY that on this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, a copy of this  
CERTIFICO POR LA PRESENTE que en este      Date      day of      Month      Year  
Fecha      día de      Mes      Año      , una copia de esta

Counter Complaint and any attached documents, were mailed, postage prepaid, OR hand delivered to:  
contrademanda y cualquier otro documento adjunto, fueron enviados por correo, franqueo prepago, O entregado/s en mano a:

---

Plaintiff or His/Her Attorney  
Demandante o su abogado

---

Plaintiff's or His/Her Attorney's Address Including City/State/Zip  
Dirección del demandante o su abogado incluyendo ciudad/estado/código postal:

---

Date  
Fecha

---

Signature  
Firma

---

Address  
Dirección